

# DOPPIOZERO

---

## CÃ©line e gli inediti ritrovati

Alessandro Bosco

25 Luglio 2022

Giugno 1944, sbarco alleato in Normandia. A Parigi Louis-Ferdinand CÃ©line, al secolo Louis Destouches, accusato di collaborazionismo con i nazisti e dichiarato traditore della patria dalla Resistenza, fugge in direzione Gare de l'Est insieme a sua moglie Lucette (Lili) e al suo gatto BÃ©bert. L'obiettivo Ã© di rifugiarsi in Danimarca, passando per la Germania. Al quinto piano del numero 4 di rue Girardon a Montmartre l'autore del *Voyage au bout de la nuit* (1932) lascia, sopra un armadio, migliaia di pagine manoscritte per la maggior parte inedite. Il 25 agosto, mentre i coniugi Destouches sono ancora bloccati in Germania, il generale De Gaulle pronuncia il suo celebre discorso davanti all'HÃ©tel de Ville: Ã©«Paris libÃ©rÃ©!». Parigi Ã© libera. Inizia la caccia ai collaborazionisti.

A Montmartre alcuni esponenti delle forze di liberazione interna (FFI) fanno irruzione in diversi appartamenti, tra cui quello di Destouches e consorte. Ã©«Fossimo rimasti rue Girardon» avrebbe scritto molti anni dopo CÃ©line in *Rigodon* Ã©«ci avrebbero subito presentato il conto [Ã©!] scorticatura viva, primo tempo! secondo tempo, lardellato allo spiedo, e alle cipolline, peperoncini, a fuoco lento». Se i coniugi, insieme al gatto, scampano a tali cannibaleschi appetiti, diversa Ã© la sorte che tocca invece a quel metro cubo di carta che giace sugli armadi dell'appartamento: sparito.

Fino alla fine dei suoi giorni (nel 1961 CÃ©line muore nella sua casa di Meudon, periferia ovest di Parigi, dove si era trasferito nel 1951 al suo rientro dall'esilio danese) lo scrittore continuerÃ© a recriminare il furto di quei manoscritti: Ã©«mi hanno preso abbastanza, svaligiato abbastanza, portato via tutto, [Ã©!] eh, vorrei che mi restituiscano!» Ã© si legge sempre in *Rigodon*, l'ultimo romanzo pubblicato postumo nel 1969. Evidentemente CÃ©line era convinto (o sperava) che qualcuno nascondesse ancora quei fogli. E aveva anche fatto nome e cognome di quelli che sospettava essere stati gli autori del Ã©«saccheggio». Tra questi tale Oscar Rosembly, nativo di Poggiolo, personaggio alquanto oscuro. Si sa che durante la seconda guerra mondiale, per via delle sue origini ebraiche, si nascondeva presso il pittore Gen Paul, amico nonchÃ© dirimpettaio di CÃ©line a Montmartre.

Rosembly conosceva bene il contenuto dell'appartamento di CÃ©line, dove si recava regolarmente per tenere la contabilitÃ© dello scrittore. Dopo la liberazione lo ritroviamo tra le fila della Resistenza a Montmartre e autore, in questa veste, di irruzioni in diversi appartamenti abbandonati. Viene arrestato e incarcerato nel settembre del 1944 per Ã©«maneggi d'onesti». Liberato, si rifugia negli Stati Uniti dove trascorre un'esistenza anonima, salvo rientrare, negli ultimi anni di vita, a Poggiolo dove muore nel 1990. Anni dopo alcuni appassionati del caso CÃ©line riescono a rintracciare la figlia di Rosembly che parla dell'esistenza, nell'archivio del padre, di carte cÃ©liniane che tuttavia nessuno riuscirÃ© mai a vedere. Il tempo passa, tutte le piste battute dagli studiosi risultano vane, l'esistenza di quelle migliaia di pagine appare sempre piÃ¹ come un miraggio. Quei fogli non esistono piÃ¹ e, forse, non sono mai esistiti.

La morte di Lucette Destouches, all'etÃ© di 107 anni nel 2019, sembra definitivamente porre la parola fine alla leggenda di quei manoscritti. Quand'Ã© ecco che si produce il miracolo. Pochi mesi dopo la scomparsa della vedova, compare dal nulla tale Jean-Pierre Thibaudat Ã© nome ignoto agli ambienti cÃ©liniani, giÃ© critico teatrale presso il quotidiano *LibÃ©ration* Ã© che rivela a un avvocato di essere in possesso di migliaia di pagine manoscritte di CÃ©line.

A darne notizia per primo J r me Dupuis che dalle colonne di *Le monde* il 4 agosto 2021 ricostruisce lâ?ntera vicenda sulla base delle dichiarazioni di Thibaudat. Una quindicina d anni prima, racconta quest ultimo a Dupuis, un lettore di *Lib ration* (di cui non vuole rivelare lâ?identit ) lo contatta con lâ?intenzione di affidargli alcuni documenti. Il giorno dell incontro questi si presenta con degli enormi sacchi pieni di fogli manoscritti. La mano   quella di C line. Alla consegna lâ?uomo pone una sola condizione: che non vengano resi pubblici prima della morte di Lucette Destouches, poich , essendo egli di sinistra, non vuole in alcun modo arricchire la vedova di C line.

Thibaudat si rende presto conto del tesoro che ha tra le mani, ma lo tiene nascosto per oltre quindici anni. Quando arriva il momento di uscire allo scoperto, contatta, tramite il proprio avvocato, gli aventi diritto dell opera di C line, ovvero V ronique Chovin (un amica di lunga data di Lucette) e Fran ois Gibault (tra i maggiori studiosi di C line e autore di una monumentale biografia dello scrittore). Questi ultimi sporgono denuncia per occultamento di refurtiva, non essendoci dubbio alcuno che quei fogli altro non erano se non i famigerati manoscritti trafugati nell estate del 1944 dall appartamento di rue Girardon.

Che cosa contengono dunque queste migliaia di pagine miracolosamente conservatesi per oltre 75 anni dalla loro misteriosa scomparsa? Intanto, riporta sempre Dupuis, 600 fogli inediti di *Casse-pipe*, romanzo incompiuto di cui fino ad oggi non restavano che alcuni capitoli; poi un manoscritto parziale di *Mort   cr dit* (1000 fogli), romanzo pubblicato nel 1936; e un altro manoscritto, sempre parziale, di *Guignol s band* (pubblicato invece nel 1944, lo stesso anno della fuga di C line da Parigi). Interamente inediti sono invece *La volont  du roi Krogold* (sorta di saga medievale che C line cita in vari luoghi della sua opera) e *Londres* (1000 fogli).

Quest ultimo titolo lo si ritrova in una lettera del 16 luglio 1934 di C line al suo primo editore, Robert Deno l (assassinato a Parigi il 2 dicembre 1945 in circostanze mai del tutto chiarite):  «Ho deciso di pubblicare *Mort   cr dit*, primo libro, lâ?anno prossimo *Enfance, Guerre, Londres*». L editore Gallimard   presso la cui galleria parigina si   appena conclusa una mostra dedicata ai documenti appena elencati (*C line. Les manuscrits retrouv s*, fino al 16 luglio)   ha annunciato la pubblicazione di *Londres* per il mese di ottobre di quest anno. Intanto, per ,   gi  in libreria da alcune settimane *Guerre*

LOUIS-FERDINAND CÉLINE

# GUERRE

ÉDITION ÉTABLIE PAR  
PASCAL FOUCHÉ

AVANT-PROPOS DE  
FRANÇOIS GIBAUT

CÉLINE INÉDIT

Si tratta della trascrizione, allestita da Pascal Fouché, di un altro nucleo manoscritto inedito (250 fogli in tutto) che gli studiosi ritengono essere il testo cui Céline accenna con lo stesso titolo (*Guerre*, appunto) nella detta lettera a Denoël. Ma la cosa appare tutt'altro che sicura, e quei 250 fogli che narrano il ferimento in guerra e la successiva convalescenza in ospedale del protagonista Ferdinand (controfigura dell'autore realmente ferito al fronte nel 1914) potrebbero anche essere solo un frammento di un progetto più ampio.

In attesa che i filologici facciano ulteriore chiarezza sull'effettiva natura di questi manoscritti (e sono al lavoro in questo senso Régis Tettamanzi insieme al massimo studioso di Céline Henri Godard), è certo, tuttavia, che insieme di questi fogli rientri in quello che lo stesso Godard ha una volta definito il «cycle de Ferdinand». Tale ciclo narrativo, che vede eroe protagonista il personaggio di Ferdinand, appunto, comprende *Mort à crêdit*, *Casse-pipe* e *Guignol's band*. La gestazione di queste opere copre un decennio decisivo della ricerca celiniana, ovvero gli anni 1934-1944 che segnano due svolte fondamentali nell'universo dello scrittore. Da un lato, a livello ideologico, lo sprofondamento nel pantano delle tesi di destra attivamente propagate nei deliranti e odiosi *pamphlets* antisemiti (*Bagatelles pour un massacre* del 1937).

Dall'altro, a livello stilistico, il maturare di quello stile inconfondibile dal ritmo sincopato e dal tono concitato che avrebbe caratterizzato tutte le future opere di Céline. Il paradosso, spesso sottolineato dalla critica, sta nel fatto che è proprio nei detti *pamphlets* che Céline elabora questa nuova modalità espressiva, in cui all'argomentazione si sostituisce l'imprecazione, al discorso l'ossessione ritmica, alla coerenza logica lo smembramento afasico. Il risultato per dirla con Celati che di Céline è stato traduttore oltre che finissimo lettore (tanto da fornire attraverso Céline, come anche attraverso Joyce e la traduzione dell'*Ulisse* in particolare, una implicita e originalissima rilettura del modernismo europeo) è «una forma d'arte che tende a un invasamento ritmico, come quello del jazz o della ritmica africana». Una sorta di rito esorcistico, insomma, un «incantesimo per alleviare l'orrore».

L'orrore in Céline ha un nome preciso. È ci che scaturisce dal trauma che sta all'origine delle sue più profonde ossessioni e quindi dell'intera sua opera: la guerra. L'esperienza della prima guerra mondiale si ritrova esplicitamente nelle pagine iniziali di *Voyage au bout de la nuit*, doveva essere l'argomento principale dell'incompiuto *Casse-pipe*, e campeggia nel titolo fresco di stampa dell'inedito *Guerre*. Dal punto di vista stilistico questo racconto lungo o romanzo breve è più vicino a *Voyage* che a *Casse-pipe*.

La prosa è regolare, il tono meno concitato, pochissime le interiezioni, rari i punti esclamativi, pressoché assenti gli iconici tre puntini di sospensione. Si tratta tuttavia di una prima stesura, con numerosi interventi autografi, databile intorno al 1934, di cui non si conoscono altre versioni. Pare escluso che si tratti di capitoli espunti dal *Voyage*. Forse l'episodio doveva rientrare nella materia narrativa di *Casse-pipe* da cui per a livello stilistico appare, come detto, distante. Un romanzo bellico dunque? Nient'affatto, o almeno non nel senso proprio di tale tradizione letteraria. Come sempre in Céline anche in questo caso la guerra è che l'oggetto del discorso è un rumore di fondo, un rimbombo di cannonate in lontananza.

Il campo di battaglia compare esplicitamente solo nelle pagine iniziali, dove troviamo Ferdinand che si risveglia disteso per terra tra il sibilar dei proiettili e i cadaveri disseminati nella fanghiglia; il sangue rappreso tiene incollati al terreno l'orecchio e la bocca, ha un braccio che non riesce a muovere dal dolore e un brusio assordante nella testa. «J'ai toujours dormi ainsi dans le bruit atroce depuis décembre 14. J'ai attrapé la guerre dans ma tête. Elle est enfermée dans ma tête» (Ho sempre dormito così dal dicembre del 14 in poi, nel rumore atroce. Mi son beccato la guerra in testa. È rinchiusa nella mia testa).

Gravemente ferito, dopo varie traversÃ e Ferdinand viene infine ricoverato in un ospedale da campo nella piccola cittÃ immaginaria di Peurdu-sur-la-Lys (che rievoca la cittadina di Hazebrouck dove il brigadiere Destouches fu effettivamente ospedalizzato durante la guerra). Ã qui che si svolge lâ intera vicenda che narra la convalescenza di Ferdinand fino al momento della sua partenza per Londra. A Peurdu-sur-la-Lys la guerra Ã una presenza latente che si manifesta attraverso i suoi riflessi: rumori di esplosioni in lontananza, feriti che arrivano in barella, casse da morto che balenano tra gli interstizi dei paraventi dellâ ospedale, soldati che bevono nelle locande, truppe che attraversano la piazza.

Ma Ã proprio questo fondo minaccioso di orrore e di morte che incombe sulla cittadina a determinare lâ esistenza e i comportamenti delle persone, amplificando istinti biologici e bisogni sociali normalmente relegati a unâ esistenza sommersa. In tale contesto emerge allora uno dei motivi centrali del romanzo, ovvero lâ eros nella sua declinazione piÃ cruda e carnale del sesso. Non appena giunto, in stato di semicoscienza, allâ ospedale di Peurdu-sur-la-Lys, unâ infermiera masturba Ferdinand mentre questi, sorpreso, finge di delirare. Nellâ evolversi della storia scopriamo che Mlle Lâ Espinasse, questo il nome dellâ infermiera, pratica tale trattamento a tutti i ricoverati, e in particolare a Ferdinand col quale si spinge anche oltre.

In ospedale Ferdinand si lega dâ amicizia con BÃ bert (il cui nome muta in Cascade nel corso della scrittura), un magnaccia che non smette di evocare nei dialoghi con Ferdinand le fattezze della propria moglie AngÃ le. Quando questa irrompe nel racconto, materializzandosi al cospetto di BÃ bert e di Ferdinand, la storia prende la svolta decisiva. AngÃ le, che lavora come prostituta, inizia a servire vari clienti, tra cui un alto ufficiale inglese, dimostrando subito una grande autonomia nella gestione dei propri affari.

Quando BÃ bert/Cascade tenta di rivendicare il proprio potere su di lei, AngÃ le lo denuncia alle autoritÃ militari per automutilazione. Riconosciuto colpevole di alto tradimento, BÃ bert/Cascade viene fucilato. AngÃ le Ã ormai il personaggio centrale della storia. Ferdinand, sedotto dalla ragazza, accetta di divenire suo complice nei maneggi per estorcere piÃ denaro ai clienti di lei. Ã cosÃ che ritroviamo Ferdinand coinvolto in una serie di quadretti pornografici, vere e proprie messe in scena orchestrate da AngÃ le in cui Ferdinand Ã chiamato a fare la parte del marito che irrompe nella stanza per cogliere gli amanti in fragranza di reato. Sul fondo comico si innesta lâ elemento voyeuristico che si traduce in una compiaciuta e insistita descrizione di corpi avvinghiati nellâ amplesso.

Che significato ha, rispetto alla guerra, questo ruolo cosÃ dominante della pulsione erotica nella pagina di CÃ line? Nella tradizione della letteratura bellica â come ha notato Pierluigi Pellini in un recente saggio sullo scrittore francese (*La guerra al buio*, Quodlibet, 2020) â le armi e gli amori sono sempre andati a braccetto nellâ immaginario occidentale, fino a identificare Â«la libido erotica e il furor bellicoÂ»: lâ amore come propulsore dellâ eroismo, della disponibilitÃ a immolarsi in battaglia.

Ebbene, nellâ opera di CÃ line, invece, Â«le pulsioni sessualiÂ» â osserva sempre Pellini a proposito del *Voyage au bout de la nuit* â Â«inibiscono ogni forma di eroismo, inteso come resa suicidaria al principio di morteÂ». Alle ragioni del sentimento â sempre foriere, secondo la lezione del *Voyage*, di astratti furori patriottici, di romantici sentimentalismi, di mistificanti retoriche, e quindi, in quanto tali, sempre fatalmente votate al massacro â CÃ line oppone Â«le semplici e autentiche ragioni del corpoÂ».

Lâ esaltazione della carne e il trionfo del coito che contraddistinguono le pagine finali di *Guerre* vogliono essere in questo senso un antidoto allâ istinto di morte. Se lâ eros inteso come negazione delle mistificazioni del sentimento, come emancipazione dallâ obbedienza suicida, come esorcizzazione dellâ orrore, Ã anche lâ utopia di CÃ line, essa trova la propria proiezione figurativa in AngÃ le. Non Ã dunque un caso che proprio in chiusura del romanzo Ferdinand decida di abbandonare la Francia e la guerra per seguire la ragazza a Londra. Â«Tout le prÃ sent Ã tait pour AngÃ le, tout pour le cul. Le salut câ?Ã tait par lÃ Â», ovvero: â«Tutto il presente era per AngÃ le, tutto per la fica. La salvezza passava da lÃ â». Non resta che attendere la pubblicazione di *Londres*, annunciato da Gallimard per lâ autunno, per conoscere il seguito della storia.

---

Se continuiamo a tenere vivo questo spazio Ã grazie a te. Anche un solo euro per noi significa molto.  
Torna presto a leggerci e [SOSTIENI DOPPIOZERO](#)

---

